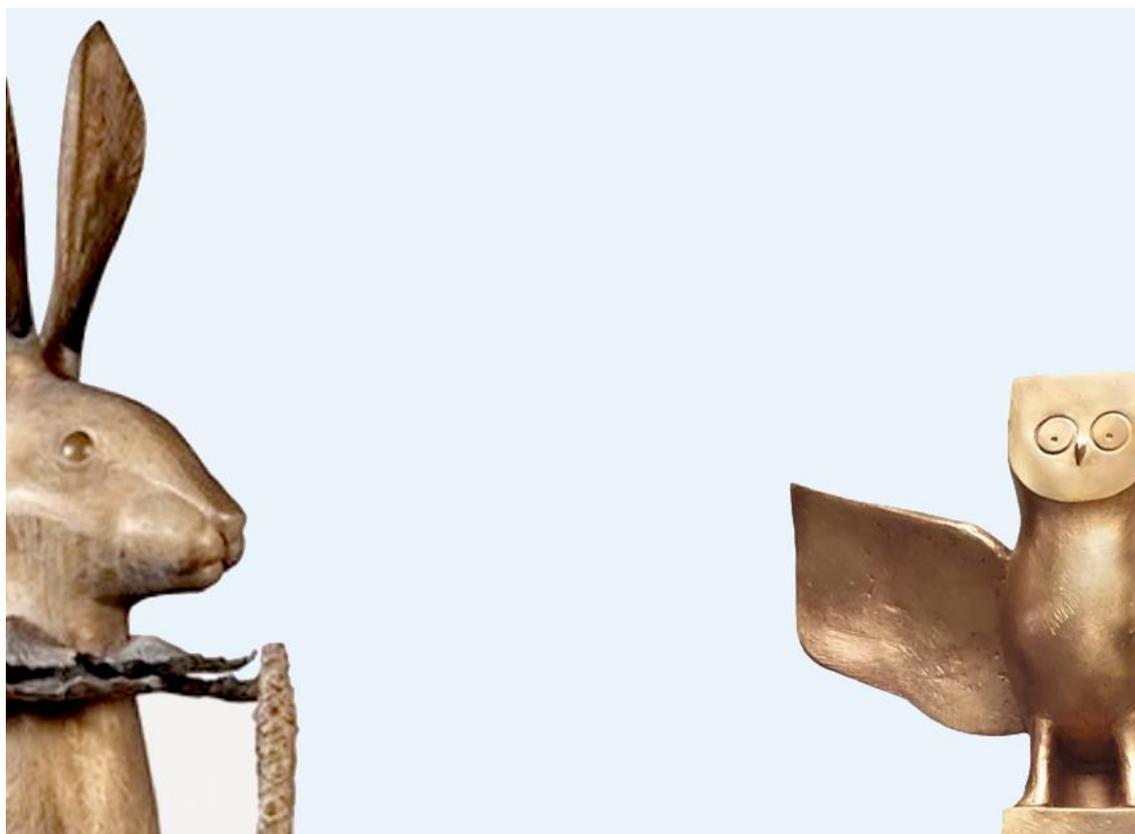


# BEN BROWN FINE ARTS



## 《萊蘭夫婦》作品展 (Les Lalanne)

2018年11月29日至2019年1月25日  
預展：11月28日（星期三）下午6時至8時

Ben Brown Fine Arts 很榮幸能在倫敦舉辦《萊蘭夫婦》作品展 (*Les Lalanne*)。是次精心策劃的展覽將展出類型廣泛的作品，旨在表揚克洛德·萊蘭 (Claude Lalanne) 與已故弗朗索瓦·沙維爾·萊蘭 (François-Xavier Lalanne) 的非凡創作歷程。倫敦畫廊將轉化成一個荒誕不經的茶聚空間，洋溢著超現實主義的聯想、獨有的機智和大自然的靈感。萊蘭夫婦攜手創造一個幻想的世界，反映了藝術家將自然帶進家裡的細膩嘗試。觀眾將被邀請在佈滿由克洛德創作、以葉紋裝飾的青銅鏡和銅鏡的超現實房間裡喝茶。房間鋪滿異想天開、具萊蘭風格的壁紙，牆上並掛著《Chaise Feuilles Bambou》(2009/2017) 和《Chaise aux Branchettes》(1996/2010) 兩件精緻的作品，示意觀眾坐下細心觀賞。《萊蘭夫婦》作品展由室內設計師 Manfredi della Gherardesca 精心編排，匯集了克洛德與弗朗索瓦六十多件作品，讓觀眾飽覽兩位藝術家過去五十多年來創作的優秀作品。

克洛德這道豐盛的視覺盛宴還包括甚少展出的人體模型系列 (1975)；該系列的作品呼應伊夫·聖羅蘭

(Yves Saint-Laurent) 於 1969 年推出之秋冬時裝系列。克洛德的其他力作，如《Choupatte》(2014–2015) 及《Petit Lapin Debout à Collerette》(2017) 均展示於桌旁，在它們旁邊的是另外兩件廣為人知的作品《Banquette Crocodile》(2010) 及《Trône de Pauline》(2007)。觀眾更有機會一睹克洛德已故的丈夫弗朗索瓦·沙維爾較為拙樸的作品，其中包括怪誕狗組合《Petit Chien Héroïque (Bibi and Loulou)》、經典作品《Mouton de Laine》(1965–1974)，以及高貴雅緻、受康斯坦丁·布朗庫西 (Constantin Brâncuși) 啟發而創作之《Petit Génie de Bellerive sur Pylône》。

一個神秘的洞引誘觀眾窺探一個既奇怪又夢幻的房間。克洛德用樹枝、貝殼、樹葉、花瓣等隨手可得之天然材料做成工藝複雜精細的銀餐具，懸掛於弗朗索瓦·沙維爾妙趣橫生的作品《La Boîte à Sardines》(1971) —— 一堆用銀色皮革製成的沙甸魚躺在巨大的鐵罐裡。

雖然萊蘭夫婦一直共用工作室創作，並聯袂展出作品，但二人的創作風格迥異不同。克洛德的作品師法自然，流露了更蜿蜒和空靈的韻味，而弗朗索瓦·沙維爾的作品則強調形式的重要性的和功能的獨創性，重新定義了原有的表現形式。萊蘭夫婦的作品既有趣又深刻，同時優雅得令人回味無窮，其風格遊走於傳統和現代環境，宜古宜今。

### 有關克洛德與弗朗索瓦·沙維爾·萊蘭夫婦 (CLAUDE & FRANÇOIS-XAVIER LALANNE)

克洛德·萊蘭 (Claude Lalanne) (1924 年生於法國巴黎) 與弗朗索瓦·沙維爾·萊蘭 (François-Xavier Lalanne) (1927 年生於法國阿讓；2008 年逝於法國尤里) 自上世紀六十年代以來被稱為「萊蘭夫婦」(Les Lalanne)。弗朗索瓦·沙維爾·萊蘭於十八歲時移居巴黎，在朱利安學院 (Académie Julian) 學習雕塑、素描和繪畫。他在蒙帕納斯 (Montparnasse) 附近租了一間工作室，然後結識了康斯坦丁·布朗庫西、馬克斯·恩斯特 (Max Ernst)、曼·雷 (Man Ray)、馬塞爾·杜尚 (Marcel Duchamp) 及尚·丁格利 (Jean Tinguely) 等藝術家，他們對其創作生涯影響至深。直至 1952 年，弗朗索瓦·沙維爾在自己首個畫展中與克洛德 (née Dupeux) 相遇，他始放棄繪畫，轉投雕塑的懷抱。克洛德曾在巴黎美術學院 (École des Beaux-Arts) 及裝飾藝術學院 (École des Arts Décoratifs) 修讀建築。她與美國藝術家拉里·里弗斯 (Larry Rivers) 和吉米·梅特卡夫 (Jimmy Metcalf) 成為了朋友，二人更幫助她發展一套沿用至今的創作技巧。

在巴黎佳士得於 2009 年成功拍賣伊夫·聖羅蘭之藏品系列，以及狂熱收藏家兼崇拜者彼得·馬里諾 (Peter Marino) 於 2010 年在巴黎裝飾藝術博物館 (Musée des Arts Décoratifs) 策劃的大型回顧展之推動下，萊蘭夫婦的作品近年在國際間備受關注。他們的仰慕者日益增加，包括伊夫·聖羅蘭與其愛侶皮耶·貝爾傑 (Pierre Bergé)、湯姆·福特 (Tom Ford)、卡爾·拉格斐 (Karl Lagerfeld)、馬克·雅各布斯 (Marc Jacobs)、弗朗索瓦·皮諾 (François Pinault) 和貝爾納·阿爾諾 (Bernard Arnault) 等來自世界各地的收藏家和名人。萊蘭夫婦的作品見於許多國際知名博物館，包括紐約國家設計博物館、巴黎國家現代藝術博物館／龐畢度藝術中心、紐約庫珀·休伊特史密森尼設計博物館及巴黎國家自然歷史博物館。

如欲了解更多展覽詳情，請與本畫廊職員聯絡：

Sidonie Jebesen  
T. +44 (0)20 7734 8888  
E. sidonie@benbrownfinearts.com

Ben Brown Fine Arts  
12 Brook's Mews, London W1K 4DG  
[www.benbrownfinearts.com](http://www.benbrownfinearts.com)